

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO**

**XI CONFERÊNCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EM CONTROLE
NAVAL DE TRÁFEGO MÁRITIMO (XI CNIE-CNTM).**

**XI SPECIALIZED INTER AMERICAN NAVAL CONFERENCE ON
NAVAL CONTROL OF SHIPPING**

ACTA FINAL

ATA FINAL

FINAL MINUTES

LIMA, PERÚ

17 AL 21 DE NOVIEMBRE DEL 2014

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



**ACTA FINAL DE LA XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA
ESPECIALIZADA EN CONTROL NAVAL DE TRAFICO MARITIMO**

**ATA FINAL DA XI CONFERÊNCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA
EM CONTROLE NAVAL DE TRÁFEGO MARÍTIMO**

**FINAL MINUTES OF THE XI SPECIALIZED INTER AMERICAN NAVAL
CONFERENCE ON NAVAL CONTROL OF SHIPPING**

En la ciudad de Lima, (Perú), siendo las 09.30 horas del día 17 de Noviembre de 2014, en el Salón Mozart del Hotel Crowne Plaza, se da inicio a la XI Conferencia Naval Interamericana Especializada en Control Naval de Tráfico Marítimo (XI CNIE-CNTM).

Na cidade de Lima, (Peru), às 09.30 horas do dia 17 de novembro de 2014, no Salão Mozart do Hotel Crowne Plaza, inicia-se a XI Conferência Naval Interamericana Especializada em Controle Naval de Tráfego Marítimo (XI CNIE-CNTM).

The 11th Specialized Inter American Naval Conference on Naval Control of Shipping was opened in the city of Lima (Peru), at 0930 hours of November 17th 2014, having as venue the Mozart room at the Crowne Plaza Hotel.

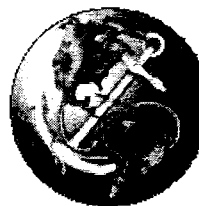
Las delegaciones estuvieron integradas por los siguientes representantes:

As delegações foram integradas pelos seguintes representantes:

Delegations were integrated by:

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



SECRETARIA GENERAL DE LA CONFERENCIA INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL NAVAL DE TRAFICO MARITIMO	
Delegación Armada de Argentina	Delegación Marina de Brasil
Capitán de Navío JULIO ENRIQUE SANGUINETTI	Capitán de Mar y Guerra MARCO LUCIO MALSCHITZKY Capitán de Mar y Guerra (RM1) LUIZ CARLOS LEMOS ALVES
Delegación Armada de Colombia	Delegación Armada de Chile
Sub- Oficial 2° HERIBERTO ISAAC OROZCO OSORIO Sub- Oficial 3° MANUEL JACOB DE LA ROSA SUAREZ	Capitán de Navío LT JOSE LUIS SEPÚLVEDA MANCILLA
Delegación Armada de México	Delegación Armada de Paraguay
Capitán de Navío CG DEM JESUS LÓPEZ VALLEJO Capitán de Fragata CG DEM MARCO ANTONIO BAUTISTA CORREA	Capitán de Navío CRISTHIAN ORTIZ GALEANO
Delegación Armada de Uruguay	Delegación de EE.UU.
Capitán de Navío CARLOS ALBERTO COCCARO ROMERO	James SCRUGGS

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



Delegación Armada de Perú	Delegación Junta Interamericana de Defensa (JID)
Capitán de Navío Werner MEIER VON Schierenbeck Capitán de Fragata Oscar GARRIDO-LECCA Hoyle Capitán de Corbeta Alfredo LAZO Luna Teniente Primero Victor LUN PUN Torres Capitán de Navío (R) JOEL GANOZA GARAYAR	Capitán de Fragata JOSE ARCE CORZO
Delegación de la Red Interamericana de Telecomunicaciones Navales (RITN)	Delegación CAMAS
Teniente Primero GONZALO CASTAÑEDA HERRERA	Contralmirante GILBERTO CEZAR LOURENÇO Capitán de Navío CARLOS ALBERTO COCCARO ROMERO Capitán de Navío JULIO ENRIQUE SANGUINETTI Capitán de Mar y Guerra (RM1) LUIZ CARLOS LEMOS ALVES Capitán de Fragata LUIS CESAR BLANCO

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



	Teniente Segundo Eliudson DA SILVA Fontes
Secretaria XI CNIE-CNTM	
Capitán de Navío MANUEL HINOJOSA LOPEZ	

Las actividades de trabajo se realizaron entre los días 17 al 21 de Noviembre de 2014, destacándose la colaboración, la responsabilidad y el compromiso que demostraron todos las Delegaciones, quienes, en cada una de las sesiones se dedicaron a analizar con mucho empeño los temas de la Conferencia.

As sessões de trabalho foram realizadas no período de 17 a 21 de novembro de 2014, destacando-se uma vez mais, a colaboração, a responsabilidade e o compromisso que demonstraram todas as Delegações, que, em cada uma das sessões dedicaram-se a analisar com muito empenho os temas da Conferência.

Work activities were performed from November 17th to 21st 2014, with the outstanding cooperation, responsibility and commitment shown by all Delegations that eagerly analyzed the Conference topics on each session.

La XI CNIE – CNTM tuvo el siguiente desarrollo de eventos:

A XI CNIE – CNTM teve o seguinte desfecho de eventos:

The XI SINC – NCS was performed as follows:

- Himno de la República de Perú.
- Hino da República do Peru.
- Peru National anthem.

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



Palabras de bienvenida y apertura por parte del Señor Vicealmirante JORGE MOSCOSO FLORES, Director General de Capitanías y Guardacostas, quien brindó la más cálida bienvenida al Perú, al señor Contralmirante Armada de Brasil, GILBERTO CEZAR LOURENÇO, Coordinador del Área Marítima del Atlántico Sur y a todas las distinguidas delegaciones participantes en la Décimo Primera Conferencia Naval Interamericana Especializada en Control Naval de Tráfico Marítimo.

Palavras de boas-vindas e abertura por parte do Senhor Vice-almirante JORGE MOSCOSO FLORES, Diretor Geral de Capitanias e Guarda-costas, que brindou as mais cálida boas-vindas ao Peru, ao senhor Contra-almirante da Marinha do Brasil, GILBERTO CÉZAR LOURENÇO, Coordenador da Área Marítima do Atlântico Sul e a todas as distintas delegações participantes da Décima Primeira Conferência Naval Interamericana Especializada em Controle Naval de Tráfego Marítimo.

Welcome and opening remarks were given by Mr. Rear Admiral JORGE MOSCOSO FLORES, General Director of Captaincies and Coastguards, who extended a warm welcoming to Peru, to Mr. Rear Admiral Navy of Brazil, GILBERTO CEZAR LOURENÇO, Coordinator of Maritime Area of South Atlantic and to all distinguished delegations participating in the Eleventh Specialized Inter American Naval Conference of Naval Control of Maritime Traffic.

Resaltó, que una vez más, con la presencia de las delegaciones participantes, el Control Naval de Tráfico Marítimo, continúa consolidando su posición en el ámbito marítimo mundial como singular mecanismo de coordinación e intercambio profesional de información y experiencias a través de la cual nuestros Comandantes Locales de Control Operacional (COLCO) incrementan y refuerzan año a año sus capacidades y,

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



adoptan mecanismos de ayuda mutua para fortalecer la seguridad del tráfico marítimo en el continente.

Ressaltou, que uma vez mais, com a presença das delegações participantes, o Controle Naval de Tráfego Marítimo continua consolidando sua posição no âmbito marítimo mundial como singular mecanismo de coordenação e intercâmbio profissional de informação e experiências através da qual nossos Comandantes Locais de Controle Operacional (COLCO) aumentam e reforçam, a cada ano, suas capacidades e adotam mecanismos de ajuda mútua para fortalecer a segurança do tráfego marítimo no continente.

Rear Admiral Moscoso highlighted once more that the fact of dealing with the presence of delegations, the Naval Control on Shipping consolidates its position at the global maritime field as a singular mechanism of coordination and professional exchange of information and experiences, where our Local Commanders of Operational Control (COLCO) increase and strengthen their capacities and are able to adopt mechanisms of common help that strengthen the maritime traffic security in the continent.

Asimismo, solicitó a los participantes a abordar con esfuerzo y dedicación, los temas de la agenda de esta importante conferencia especializada en control naval de tráfico marítimo y que, sus deliberaciones y decisiones nos conduzcan a buen puerto y al establecimiento de lazos adicionales de cooperación y acción, cada vez mas sólidas en el continente.

Além disto, solicitou aos participantes abordar com esforço e dedicação, os temas da agenda desta importante conferência especializada em Controle Naval de Tráfego Marítimo e que, suas deliberações e decisões nos conduzam a bom porto e ao

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



estabelecimento de laços adicionais de cooperação e ação, cada vez mais sólidos no continente.

Participants were requested as well to discuss with effort and dedication the agenda topics of this important specialized conference on naval control of shipping, and that their deliberations and decisions will lead us to a good port and to the settlement of additional liaisons of cooperation and action, increasing its solidity in this continent.

- Foto Oficial de los participantes a la XI CNIE–CNTM.
- Foto Oficial dos participantes da XI CNIE–CNTM.
- Official picture of participants in XI SINC-NCS.

Saludo de bienvenida del Señor Capitán de Navío MANUEL HINOJOSA LÓPEZ, Secretario de la Conferencia, quien reiteró la bienvenida a los representantes de las Armadas agradeciendo su presencia en la XI CNIE-CNTM.

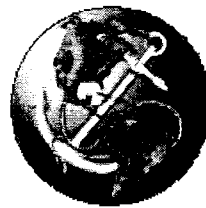
Saudação de boas-vindas do Senhor Capitão de Navio Manuel HINOJOSA LÓPEZ, Secretário da Conferência, quem reiterou as boas-vindas aos representantes das Marinhas agradecendo suas presenças na XI CNIE-CNTM.

Welcome greetings by Captain Manuel HINOJOSA LÓPEZ, General Secretary of the Conference who reiterated the welcome to all Navies participants, and thanked them for their presence at the XI SINC-NCS.

Asimismo agradeció por haber aceptado la propuesta del Perú para ser anfitriones de la XI Conferencia Naval Interamericana Especializada en Control de Tráfico Marítimo, ya que debido a motivos institucionales, la Armada del Ecuador no pudo realizarla ni podrá participar de la conferencia, por lo que en los primeros días del mes de octubre

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



el Perú ha recibido oficialmente la Secretaría y firmado el cuaderno de actas correspondiente.

Além disto, agradeceu por ter aceito a proposta do Peru para ser anfitrião da XI Conferência Naval Interamericana Especializada em Controle Naval de Tráfego Marítimo, já que devido a motivos institucionais, a Armada do Equador não pôde realizá-la nem poderá participar da conferência. Por este motivo, nos primeiros dias do mês de outubro o Peru recebeu oficialmente a Secretaria e assinou o caderno de atas correspondente.

Captain Hinojosa thanked also for having accepted Peru's proposal for being the host of the XI Specialized Inter American Naval Conference on Naval Control of Shipping, because for institutional reasons, Ecuadorian Navy was not able to host and participate at the Conference. On early days of October, Peru officially assumed the Secretariat and signed the Book of Minutes.

Lectura del Ata final de la X CNIE-CNTM realizada en Cartagena de Indias (Colombia) del 16 de al 19 de Octubre de 2012 y lectura de la Agenda de la presente conferencia, por parte del Secretario, señor Capitán de Navío MANUEL HINOJOSA LÓPEZ.

Leitura da Acta final da X CNIE-CNTM realizada em Cartagena de Índias, (Colômbia) de 16 a 19 de outubro de 2012 e leitura da Agenda da presente conferência, pelo Secretário Geral, senhor Capitão de Navio MANUEL HINOJOSA LÓPEZ.

Reading of Final Minutes of XI SINC-NCS that took place in Cartagena de Indias (Colombia), from October 16th to 19th 2012, and reading of this Conference Agenda, by Secretary Mr. Captain MANUEL HINOJOSA LÓPEZ.

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



- Durante el desarrollo de la XI CNIE-CNTM se trataron los siguientes temas:
- Durante o desenvolvimento da XI CNIE-CNTM foram discutidos os seguintes temas:
- During the XI SINC-NCS, the following topics were discussed:

TEMA N°01 (JID)

Presentación sobre la La Junta Interamericana de Defensa

Apresentação sobre a Junta Interamericana de Defesa

Introduction of the Inter American Defense Board

TEMA N°02 (RITN)

Presentación sobre la Red Interamericana de Telecomunicaciones Navales (RITN) y el Control Naval del Tráfico Marítimo.

Apresentação sobre a Rede Interamericana de Telecomunicações Navais (RITN) e o Controle Naval do Tráfego Marítimo.

Introduction of Inter American Network of Naval Telecommunications (RITN) and the Naval Control of Shipping

TEMA N° 03 (CAMAS)

Presentación de actividades desarrolladas por el CAMAS

Apresentação de atividades desenvolvidas pelo CAMAS

Presentation of activities performed by CAMAS

TEMA N° 04 (CAMAS)

Integración de las Órdenes de Operaciones Permanentes de los ejercicios CNTM

Integração das Ordens de Operações Permanentes dos exercícios CNTM.

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



Integration of Permanent Operational Orders of NCS exercises

TEMA N° 05 (CAMAS)

Presentación de las Publicaciones PTI-CNTM VOL II y del Suplemento I al PTI-CNTM
VOL II

Apresentação das Publicações PTI-CNTM VOL II e do Suplemento I ao PTI-CNTM
VOL II

Presentation of PTIC-NCS Publications Volume II and Supplement I to PTI-NCS
Volume II

TEMA N°06 (CAMAS)

Proyecto de Bases de acuerdo y reglas de debate para la CNIE-CNTM

Projeto de Bases de acordo e regras de debate para a CNIE-CNTM

Project of Agreement Basis and Debating Rules for the SINC-NCS

TEMA N°07 (CAMAS – ASESOR ARGENTINO)

Red AIS del AMAS

Rede AIS da AMAS

AIS Network of AMAS

TEMA N°08 (COLCO ARGENTINA)

Planillas de evaluación DISTAFF para los ejercicios de CNTM

Planilhas de avaliação DISTAFF para os exercícios de CNTM

DISTAFF Evaluation templates for NCS exercises

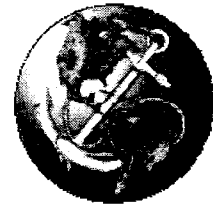
TEMA N°09 (COLCO BRASIL)

Resumen del Resultado del Ejercicio TRANSOCEANIC XXVIII

Resumo do Resultado do Exercício TRANSOCEANIC XXVIII

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



Summary of XXVIII TRANSOCEANIC Exercise Results

TEMA N°10 (COLCO BRASIL)

Sistema de Criptografía ÁTRIA

Sistema de Criptografia ÁTRIA

Cryptography System ATRIA

TEMA N° 11 (COLCO BRASIL)

Incremento de intercambio de informaciones sobre Tráfico Marítimo

Aumento da troca de informações sobre Tráfego Marítimo

Increase of information exchange on shipping

TEMA N° 12 (COLCO BRASIL)

Rotación de los OCE en los Ejercicios de CNTM TO/TA

Rotação dos OCE nos Exercícios de CNTM TO/TA

Turnover of OCE in TO/TA NCS exercises

TEMA N°13 (COLCO PERÚ)

Implementación de la Red Transregional de Coordinación del Tráfico Marítimo de América

Implementação da Rede Transregional de Coordenação de Tráfego Marítimo da América

Implementation of Trans Regional Network of Coordination on Shipping of America

TEMA N° 14 (COLCO MÉXICO)

Presentación de las rutas estándar para la navegación en el Área Marítima del Pacífico Norte (AMPAN) y Área Marítima del Atlántico Norte (AMAN) Golfo de México para su inclusión en la Orden de Operaciones Permanente para los Ejercicios TO/TA.

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



Apresentação das rotas padrão para a navegação na Área Marítima do Pacífico Norte (AMPAN) e Área Marítima do Atlântico Norte (AMAN) Golfo do México para sua inclusão na Ordem de Operações Permanente para os Exercícios TO/TA.

Introduction of standard routes for sailing on Maritime Area of North Pacific (AMPAN in Spanish) and the Maritime Area of North Atlantic (AMAN in Spanish), Gulf of Mexico, for its inclusion in the Permanent Operational Order for TO/TA exercises

TEMA N° 15 (COLCO CHILE)

Rotación de los OCE en los Ejercicios de CNTM

Rotação dos OCE nos Exercícios de CNTM

Turnover of OCE in the NCS exercises

TEMA N° 16 (COLCO CHILE)

Secretaría CNIE-CNTM

Secretaria CNIE-CNTM

SINC-NCS Secretariat

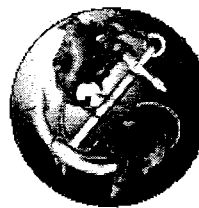
TEMA N° 17 (COLCO CHILE)

Uso de Mensajes RAINFORM para intercambio de información, utilizar mensajes reales (7/24) mensajes en formato RAINFORM con información que incluya naves de interés

Uso de mensagens RAINFORM para troca de informação, utilizando mensagens reais (7/24) no formato RAINFORM, com informação que inclua navios de interesse.

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



Use of RAINFORM messages for information exchange, use real messages (24/7) in RAINFORM format with information including vessels of interest

RECOMENDACIONES

Fueron aprobados por unanimidad las siguientes recomendaciones:

Foram aprovadas por unanimidade as seguintes recomendações:

Following recommendations were approved unanimously:

RECOMENDACIÓN Nro. 1

La Secretaría de la CNIE – CNTM remitirá por medio electrónico a todos los Países del Plan CODEFTRAMI el proyecto de Bases de Acuerdo y Reglas de Debate a ser utilizados en las CNIE – CNTM, presentado por el CAMAS.

Los COLCO, deberán remitir sus observaciones y recomendaciones a la secretaría del CNIE-CNTM antes de Abril 2015.

La Secretaría consolidará y aprobará las recomendaciones y observaciones debiendo enviar la versión final en medio electrónico a todos los Países del Plan CODEFTRAMI para su uso en la próxima CNIE-CNTM.

RECOMENDAÇÃO Nro. 1

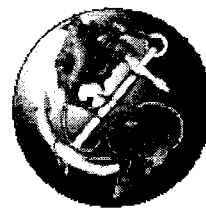
A Secretaria da CNIE – CNTM enviará por meio eletrônico a todos os Países do Plano CODEFTRAMI o projeto Bases de Acordo e Regras de Debate a ser utilizados nas CNIE – CNTM apresentado pelo CAMAS.

Os COLCO deverão enviar suas observações e recomendações à secretaria da CNIE-CNTM antes de abril de 2015.

A Secretaria da CNIE – CNTM consolidará e aprovará as recomendações e observações devendo enviar a versão final através de meio eletrônico a todos os Países do Plano CODEFTRAMI para seu uso na próxima CNIE-CNTM.

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



RECOMMENDATION Nro. 1

The SIANC-NCS Secretariat shall submit electronically to all CODEFTRAMI Plan countries, the project of Agreement Basis and Debating Rules that will be used in the SIANC-NCS introduced by CAMAS.

COLCOs shall submit its observations and recommendations to the SIANC-NCS Secretariat before April 2015

SIANC-NCS Secretariat shall consolidate and approve the recommendations and observations, and forwarding the final version electronically to all CODEFTRAMI Plan countries for its use in the next SIANC-NCS

RECOMENDACIÓN Nro. 2

Los COLCO efectuarán la consulta sobre la creación de un grupo APAN exclusivo para el uso de la CNIE-CNTM a sus respectivas Armadas, debiendo comunicar su respuesta a la Secretaría de la CNIE – CNTM antes del mes de Abril 2015.

En caso algún COLCO no comunique su respuesta en el plazo indicado, se entenderá que aprueba la propuesta. La secretaría de la CNIE-CNTM informará a los COLCO el resultado de la consulta para la creación del "Grupo APAN CNIE CNTM".

En caso la propuesta sea aceptada por la mayoría de los COLCO, COLCO CHILE se compromete a desempeñarse como administrador del "Grupo APAN CNIE CNTM", debiendo los COLCO remitir la información relevante a COLCO CHILE, para ser cargada en el "Grupo APAN CNIE CNTM".

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



RECOMENDAÇÃO Nro. 2

Os COLCO farão a consulta sobre a criação de um grupo de APAN somente para o uso da CNIE – CNTM as suas respectivas Marinhas e devem enviar sua resposta à Secretaria da CNIE – CNTM antes de abril de 2015.

Se algum COLCO não der sua resposta no prazo indicado, entender-se-á que aprova a proposta. A secretaria da CNIE-CNTM informará aos COLCO o resultado da consulta para a criação do "Grupo APAN CNIE CNTM".

Se a proposta for aceita pela maioria dos COLCO, COLCO CHILE compromete-se a ser o administrador do "Grupo APAN CNIE CNTM", devendo os COLCO enviar a informação relevante ao COLCO CHILE, para ser incluída no "Grupo APAN CNIE CNTM".

RECOMMENDATION Nro. 2

COLCOs shall make consultations on the creation of an APAN group for the exclusive use of the SINC-NCS to their navies, and shall communicate the response to the SINC-NCS Secretariat before April 2015.

If some COLCO does not reply in the given term, it shall be understood as an approved proposal. The SINC-NCS Secretariat shall inform to COLCOs about the consultation results for the creation of "APAN SINC-NCS Group".

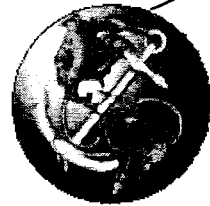
If the proposal is accepted by most of the COLCOs, COLCO CHILE is committed to be the administrator of "APAN SINC-NCS Group", and COLCOs shall submit the pertinent information to COLCO CHILE, so that it will be uploaded in the "APAN SINC-NCS Group".

RECOMENDACIÓN Nro. 3

Usar el proyecto de la Orden de Operaciones Permanente integrada en los Ejercicios CNTM a efectos de evaluar la misma para su posterior aprobación en las reuniones

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



de crítica de los próximos ejercicios de CNTM, informando su aprobación en la siguiente CNIE-CNTM.

La Secretaría de la CNIE – CNTM remitirá por medio electrónico a todos los Países del Plan CODEFTRAMI el proyecto entregado por el CAMAS.

RECOMENDAÇÃO Nro. 3

Usar o projeto de Integração da Ordem de Operações Permanente Integrada nos Exercícios CNTM visando sua avaliação para posteriormente ser aprovada nas reuniões de crítica dos próximos exercícios de CNTM, informando sua aprovação na seguinte CNIE-CNTM.

A Secretaria da CNIE - CNTM enviará por meio eletrônico a todos os países do Plano CODEFTRAMI o projeto entregue pelo CAMAS.

RECOMMENDATION Nro. 3

To use the project of Permanent Operational Order as integrated in the NCS Exercises for its evaluation and for its further approval during the critic meetings of upcoming NCS exercises, and submitting its report of approval on the next SINC-NCS.

SINC-NCS Secretariat shall submit electronically to all the countries of CODEFTRAMI Plan, the CAMAS project.

RECOMENDACIÓN Nro. 4

Usar en los próximos ejercicios CNTM las publicaciones PTI-CNTM VOL II y Suplemento I al PTI-CNTM VOL II que se encuentran revisadas y actualizadas de acuerdo a las sugerencias enviadas por los COLCOS.

Las mencionadas publicaciones son incluidas como anexo a la presente Acta, siendo entregada por medio electrónico a los asistentes y remitida por el mismo medio a los Países del Plan CODEFTRAMI que no asistieron a la XI CNIE-CNTM.

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



RECOMENDAÇÃO Nro. 4

Usar nos próximos exercícios CNTM as publicações PTI-CNTM VOL II e Suplemento I do PTI-CNTMM VOL II que estão revisados e atualizados de acordo com as sugestões enviadas pelos COLCOS.

As mencionadas publicações são incluídas como anexo na presenta Ata e será entregue por meio eletrônico aos participantes e enviada pelo mesmo meio aos Países do Plano CODEFTRAMI que participaram da XI CNIE-CNTM.

RECOMMENDATION Nro. 4

To use the PTI-NCS Publications Volume II and Supplement I of PTI-NCS Volume II in the following NCS exercises, that are reviewed and updated according to COLCOs suggestions.

Such publications are included as annex in these Minutes, and are electronically handed in to the participants, as well as submitted in the same way to all countries of CODEFTRAMI Plan that did not participate in the XI SINC-NCS.

RECOMENDACIÓN Nro. 5

Se acuerda que a partir del año 2015 los ejercicios TRANSOCEANIC se realizarán en forma bianual los años pares y los TRANSMERICA seguirán realizándose en los años impares.

Se establece la nueva rotación como OCE de los ejercicios TRANSOCEANIC de acuerdo al siguiente cuadro:

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



RECOMENDAÇÃO Nro. 5

Foi acordado que a partir de 2015 os exercícios TRANSOCEANIC serão realizados de maneira bianual nos anos pares e os TRANSMERICA continuarão sendo realizados nos anos ímpares.

Fica estabelecida a nova rotação de OCE para os exercícios TRANSOCEANIC de acordo com o seguinte quadro:

RECOMMENDATION Nro. 5

Its is agreed that since 2015, the TRANSOCEANIC exercises shall be performed every two years in even numbered year, and the TRANSAMERICA exercises will be kept in odd years.

The new turnover is established as OCE of TRANSOCEANIC exercises, according to the following table:

PAIS	AÑO
PARAGUAY	2016
BRASIL	2018
ARGENTINA	2020
CHILE	2022

RECOMENDACIÓN Nro. 6

Se establece la nueva rotación como OCE para los ejercicios TRANSAMÉRICA de acuerdo al siguiente cuadro:

RECOMENDAÇÃO Nro. 6

Fica estabelecida a nova rotação de OCE para os exercícios TRANSAMÉRICA de acordo com o seguinte quadro:

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



RECOMMENDATION Nro. 6

The new turnover for TRANSAMERICA exercises as OCE is established according to the following table:

PAIS	AÑO
MÉXICO	2015
CHILE	2017
ARGENTINA	2019
ECUADOR	2021
PERÚ	2023
EEUU	2025
COLOMBIA	2027

RECOMENDACIÓN Nro. 7

Se establece a los siguientes países como sedes de los próximos CNIE-CNTM.
COLCO CHILE es nombrado como sede alterna de la CNIE-CNTM para el año 2016.

RECOMENDAÇÃO Nro. 7

Fica estabelecida as seguintes sequência de países como sedes das próximas CNIE-CNTM.

COLCO CHILE é nomeado como sede alternativa da CNIE-CNTM para 2016.

RECOMMENDATION Nro. 7

Following countries are assigned as hosts of following SINC-NCS.
COLCO CHILE is appointed as alternate siege of SINC-NCS for 2016

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



PAIS	AÑO	CONFIRMACION
EEUU	2016	CONFIRMADO
MÉXICO	2018	TENTATIVO
PARAGUAY	2020	TENTATIVO

RECOMENDACIÓN Nro. 8

COLCO PERÚ presenta y sugiere la conformación de un Grupo de Trabajo por correspondencia para evaluar la Implementación de la Red Transregional de Coordinación del Tráfico Marítimo de América (TRMN-A).

Los COLCO efectuarán la consulta a sus respectivas Armadas y comunicaran su respuesta a la Secretaría de la CNIE – CNTM antes del mes de Julio del 2015.

En caso algún COLCO no comunique su respuesta en el plazo indicado, se entenderá que aprueba la propuesta.

La Secretaría de la CNIE-CNTM informará a los COLCO el resultado de la consulta para la creación del Grupo de Trabajo por correspondencia para la Implementación de la Red Transregional de Coordinación del Tráfico Marítimo de América (TRMN-A).

En caso la propuesta sea aceptada por la mayoría de los COLCO, COLCO PERU se compromete a desempeñarse como coordinador del citado Grupo de Trabajo por correspondencia.

La propuesta de COLCO PERU será remitida por medio electrónico a los países integrantes del Plan CODEFTRAMI.

Las conclusiones a las que llegara el grupo de trabajo serán presentadas para ratificación en la XII CNIE-CNTM.

RECOMENDAÇÃO Nro. 8

COLCO Peru apresenta e sugere a criação de um Grupo de Trabalho por correspondência para avaliar a Implementação da Rede Transregional de Coordenação do Tráfego Marítimo da América (TRMN-A)

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



Os COLCOS farão a consulta às suas respectivas Marinhas e darão sua resposta à Secretaria da CNIE - CNTM antes de julho de 2015.

Se algum COLCO não comunicar sua resposta no prazo indicado entender-se-á que aprova a proposta.

A Secretaria da XI CNIE – CNTM informará aos COLCO o resultado da consulta para a criação do Grupo de Trabalho por correspondência para a Implementação da Rede Transregional de Coordenação do Tráfego Marítimo da América (TRMN-A).

Caso a proposta seja aceita pela maioria dos COLCO, COLCO PERU compromete-se a ser o coordenador do mencionado Grupo de Trabalho por Correspondência.

A proposta do COLCO PERU será enviada por meio eletrônico aos países integrantes do Plano CODEFTRAMI.

As conclusões do grupo de trabalho serão apresentadas para ratificação na XII CNIE-CNTM.

RECOMMENDATION Nro. 8

COLCO PERU introduces and suggests the composition of Work Group by mail to assess the implementation of the Trans Regional Network of Coordination on Shipping of America (TRNCS-A).

The COLCOs shall make consultations to their navies and communicate the response to the SINC-NCS Secretariat before July 2015.

If some COLCO does not communicate the response in the time given, it shall be understood as an approved proposal.

The SINC-NCS Secretariat shall report to COLCOs about the results of consultation for creation of a Work Group by mail for the implementation of the Trans Regional Network of Coordination on Shipping of America (TRNCS-A).

If the proposal is approved by most of the COLCOs, COLCO PERU is committed to be the coordinator of such Work Group by mail.

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



COLCO PERU proposal shall be submitted electronically to countries composing the CODEFTRAMI Plan.

Conclusions adopted by the Work Group shall be presented for its ratification in the XII SINC-NCS.

RECOMENDACIÓN Nro. 9

COLCO PERÚ recomienda la conformación de un Grupo de Trabajo por correspondencia para evaluar la actualización de la misión del Plan CODEFTRAMI.

Los COLCO efectuarán la consulta a sus respectivas Armadas, respecto a la sugerencia de COLCO PERU, debiendo comunicar su respuesta a la Secretaría de la CNIE – CNTM hasta el mes de Abril del año 2015.

COLCO PERÚ sugiere reformular la misión como sigue:

"Coordinar las acciones inherentes a la Dirección, Monitoreo y Defensa del Comercio Marítimo, Pesca y otras actividades desarrolladas en las aguas de interés de los países americanos, a fin de contribuir a asegurar una navegación segura, protegida y eficiente en mares limpios".

En caso algún COLCO no comunique su respuesta en el plazo indicado, se entenderá que aprueba la propuesta.

En caso la propuesta sea aceptada por la mayoría de los COLCO, COLCO PERU se compromete a desempeñarse como coordinador del citado Grupo de Trabajo por correspondencia.

La propuesta de COLCO PERU será remitida por medio electrónico a los países integrantes del Plan CODEFTRAMI.

Las conclusiones a las que llegara el grupo de trabajo serán presentadas para ratificación en la XII CNIE-CNTM.

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



RECOMENDAÇÃO Nro. 9

COLCO PERU propôs a criação de um Grupo de Trabalho por correspondência para avaliar a atualização da missão do Plano CODEFTRAMI.

Os COLCO farão a consulta às suas respectivas Marinhas, com respeito a sugestão do COLCO PERU, devendo comunicar suas respostas à Secretaria da CNIE – CNTM até o mês de Abril de 2015.

COLCO PERÚ sugere reformular a missão como se segue:

“Coordenar as ações inerentes à Direção, Monitoramento e Defesa do Comércio Marítimo, Pesca e outras atividades desenvolvidas nas águas de interesse dos países americanos, a fim de garantir uma navegação segura, protegida e eficiente em mares limpos”.

Se algum COLCO não der sua resposta no prazo indicado, entender-se-á que aprova a proposta.

Caso a proposta seja aceita pela maioria dos COLCO, COLCO PERU compromete-se a ser o coordenador do mencionado Grupo de Trabalho por correspondência.

A proposta do COLCO PERU será enviada através de meio eletrônico aos países integrantes do Plano CODEFTRAMI.

As conclusões do grupo de trabalho serão apresentadas para ratificação na XII CNIE-CNTM.

RECOMMENDATION Nro. 9

COLCO PERU recommends composing a Work Group by mail to assess the CODEFTRAMI Plan mission updating.

COLCOs shall make consultations to their navies regarding to COLCO PERU's suggestion and communicating their response to the SINC-NCS Secretariat up to April 2015.

COLCO PERU suggest to reformulate the mission as:

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



"To coordinate the actions pertaining to Direction, Monitoring and Defense of Maritime Trade, Fishing and other activities performed in waters of interest of American countries, aiming to the contribution of ensuring a safe, secure and effective sailing in clean seas".

If some COLCO does not communicate its response in the time given, it shall be understood as an approved proposal.

If proposal is accepted by most of the COLCOs, COLCO PERU is committed to be the coordinator of such Work Group by mail.

COLCO PERU's proposal shall be submitted electronically to member countries of CODEFTRAMI Plan.

Conclusions taken by Work Group shall be presented for its ratification at the XII SINC-NCS.

RECOMENDACIÓN Nro. 10

Se aprueba que el OCE del TRANSAMERICA VIII incluya en el anexo "Z" de la respectiva Orden de Operaciones las rutas estándar para la navegación en el Área Marítima del Pacífico Norte (AMPAN) y Área Marítima del Atlántico Norte (AMAN) Golfo de México.

RECOMENDAÇÃO Nro. 10

Fica aprovado que o OCE do TRANSMÉRICA VIII inclua no anexo "Z", da respectiva Ordem de Operação as rotas padrão para a navegação na área Marítima do Pacífico Norte (AMPAN) e Área Marítima do Atlântico Norte (AMAN) e Golfo do México.

RECOMMENDATION Nro. 10

It is approved that VIII TRANSAMERICA OCE includes in annex "Z" of the Operational Order, the standard routes for sailing in the North Pacific Maritime Area (AMPAN in Spanish) and the North Atlantic Maritime Area (AMAN in Spanish) Gulf of Mexico).

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



RECOMENDACIÓN Nro. 11

Se aprueba que el OCE del TRANSAMERICA VIII incluya en el anexo "Z" de la respectiva Orden de Operaciones las Planillas de evaluación DISTAFF en los futuros ejercicios de CNTM.

RECOMENDAÇÃO Nro. 11

Fica aprovado que o OCE do TRANSAMÉRICA VIII inclua no anexo "Z" da respectiva Ordem de Operação do Exercício, as Planilhas de avaliação DISTAFF nos futuros exercícios de CNTM.

RECOMMENDATION Nro. 11

It is approved that VIII TRANSAMERICA OCE includes in annex "Z" of the Operational Order, the DISTAFF Evaluation Templates for future NCS exercises.

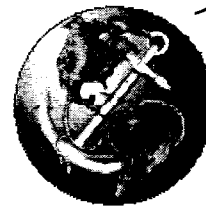
CONCLUSIONES

CONCLUSIÓN Nro. 1

El señor Contralmirante GILBERTO CEZAR LOURENÇO (CAMAS), realizó una presentación sobre la Red integrada AIS del AMAS, la cual se encuentra operando desde setiembre de 2014, invitando a todos los países del Plan CODEFTRAMI a integrar la mencionada red a través del Acuerdo de Intercambio de Información de los países del AMAS. (Sección 5). Dicho acuerdo se encuentra a disposición en la Secretaria de la CNIE – CNTM.

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



O Sr. Contra-Almirante Gilberto Cezar Lourenco (CAMAS) fez uma apresentação sobre a Rede AIS da AMAS, a qual se encontra operando desde setembro de 2014 e convidou a todos os países do Plano CODEFTRAMI a integrar a mencionada rede, através do Acordo de Intercâmbio de Informação dos países do AMAS. (Seção 5). Este acordo está à disposição na Secretaria da CNIE – CNTM.

Mr. Rear Admiral GILBERTO CEZAR LOURENÇO (CAMAS) presented the AIS Integrated Network of AMAS that is working since September 2014, and invited to countries of CODAFTRAMI Plan to join and participate in this network, through the Agreement on Information Exchange of AMAS countries (Section 5). Such agreement is available at the SIANC-NCS Secretariat

CONCLUSIÓN Nro. 2

El CAMAS también realizó una presentación sobre las nuevas amenazas, especialmente sobre la transmisión de enfermedades infecto contagiosas, sugiriendo se incremente el intercambio de información entre los países integrantes del Plan CODEFTRAMI, con el fin de tomar acciones en forma anticipada y coordinada, Asimismo, solicitó que los países que cuenten con un procedimiento establecido, lo compartan con los demás con el fin de establecer un procedimiento común.

O CAMAS também realizou uma apresentação sobre as novas ameaças, especialmente a transmissão de doenças infecto contagiosas e sugere maior troca de informação entre os Países integrantes do Plano CODEFTRAMI, com a finalidade de tomar ações de maneira antecipada e coordenada.

Além disto, solicitou que os Países que possuem um procedimento estabelecido, o compartilhem com os demais países visando estabelecer um procedimento comum.

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



CAMAS presented the new threats, specifically the infection-contagious disease transmission, and suggested to increase the information exchange among countries of CODEFTRAMI Plan, with the goal of taking action in advance and jointly.

Countries with established procedures were requested to share with other countries so that a common procedure could be established.

CONCLUSIÓN Nro. 3

COLCO BRASIL se compromete a culminar el desarrollo y la fase de homologación del Sistema de Criptografía Automática (ÁTRIA) para el mes de Julio del 2015, de tal manera que pueda ser empleado en los próximos ejercicios de CNTM.

Asimismo, dejará disponible en internet para consulta de los usuarios un servidor de llaves públicas.

COLCO BRASIL compromete-se a concluir com o desenvolvimento e a fase de homologação do Sistema de Criptografia Automática (ÁTRIA) até o mês de julho de 2015, de tal maneira que possa ser usado nos próximos exercícios de CNTM.

Além disto, deixará disponível na internet, para consulta dos usuários, um servidor de chaves públicas.

COLCO BRAZIL is committed to conclude the development and homologation stage of the Automated Cryptography System (ATRIA) by July 2015, so that this system could be used in following CNS exercises.

There is a public-key server available on internet for users consultation.

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



[Handwritten signature]

ANEXOS ENTREGADOS EN FORMATO ELECTRONICO
ANEXOS ENTREGUES EM FORMATO ELETRÔNICO
ANNEXES ELECTRONICALLY HANDED IN

Anexos

- Proyecto de procedimiento de las reuniones de crítica de los distintos ejercicios del tipo Bases de Acuerdo y Reglas de Debate
- Instrucciones del APAN
- Proyecto de la Orden de Operaciones Permanente integrada en los Ejercicios CNTM
- Publicaciones PTI-CNTM VOL II y Suplemento I al PTI-CNTM VOL II
- ORGACONTRAM Mexico

Anexos

- Projeto de procedimento das reuniões de crítica dos distintos exercícios do tipo Bases de Acordo e Regras de Debate
- Instruções do APAN
- Projeto da Ordem de Operação Permanente Integrada dos Exercícios CNTM
- Publicações PTI-CNTM VOL II e Suplemento I ao PTI-CNTM VOL II
- ORGACONTRAM México

Annexes

- Procedure project on critic meetings on different exercises of Agreement Basis and Debating Rules types.
- APAN Instructions

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



- Project of Permanent Operational Order integregated in NCS Exercises
- PTI-NCS Publications Volume II and Supplement I to PTI-NCS Volume II
- Mexico ORGACONTRA

NOTAS

La Transferencia de la Secretaria de la CNIE CNTM será coordinada entre COLCO PERU y COLCO EEUU una vez aprobadas las presentes recomendaciones por la Secretaría General de la CNI.

En la ciudad de Lima, Perú, siendo las 1400 horas del día Viernes 21 de Noviembre del 2014, se da por finalizada la XI Conferencia Naval Interamericana Especializada en Control Naval de Tráfico Marítimo (XI CNIE-CNTM), redactándose la presente Acta en DOCE (12) ejemplares, en los idiomas español, portugués e inglés, siendo firmada por los Jefes de las Delegaciones participantes y por el Secretario de la XI CNIE-CNTM.

NOTAS

A transferência da Secretaria da CNIE CNTM será coordenada entre COLCO PERU e COLCO EUA uma vez aprovadas as presentes recomendações pela Secretaria Geral da CNI.

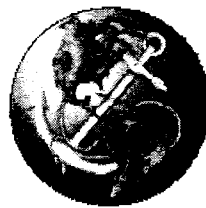
Na cidade de Lima, Peru, às 1400 horas do dia 21 de novembro de 2014, sexta-feira, dá-se por finalizada a XI Conferência Naval Interamericana Especializada em Controle Naval de Tráfego Marítimo (XI CNIE-CNTM), redigindo a presente Ata em DOZE (12) cópias, nos idiomas espanhol, português e inglês, sendo firmada pelos Chefes das Delegações participantes e pelo Secretário da XI CNIE-CNTM.

NOTES

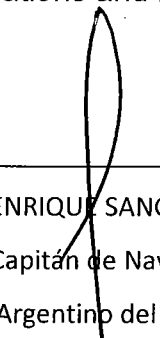
The SINC-NCS Secretariat transmission shall be coordinated between COLCO PERU and COLCO USA, after recommendations thereof are approved by the General Secretariat of the INC.

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016



In the city of Lima, Peru, at the 1400 hours of Friday 21st November 2014, the XI Specialized Inter American Naval Conference on Naval Control of Shipping (XI SINC-NCS) is closed, with these Minutes drafted in TWELVE (12) original copies, and worded in Spanish, Portuguese and English, and signed hereof by the Chiefs of participant Delegations and by the Secretary of the XI SINC-NCS.

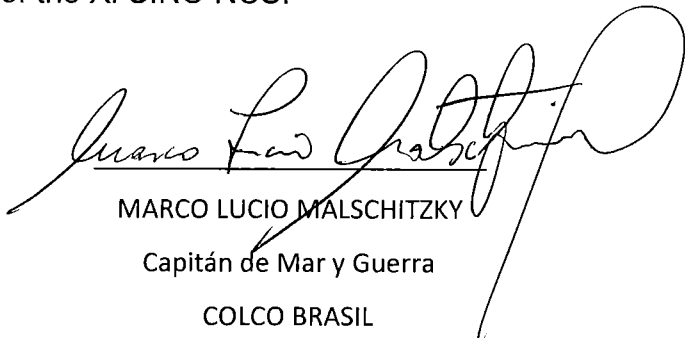

JULIO ENRIQUE SANGUINETTI

Capitán de Navío

Asesor Argentino del CAMAS y

representante del

COLCO ARGENTINA


MARCO LUCIO MALSCHITZKY

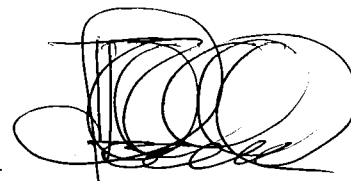
Capitán de Mar y Guerra

COLCO BRASIL


JOSE LUIS SEPÚLVEDA MANCILLA

Capitán de Navío LT

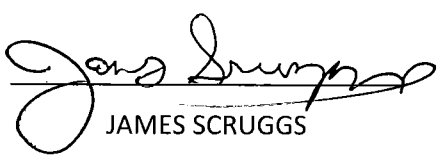
COLCO CHILE


HERIBERTO OROZCO OSORIO

SUB OFICIAL SEGUNDO

Representante del

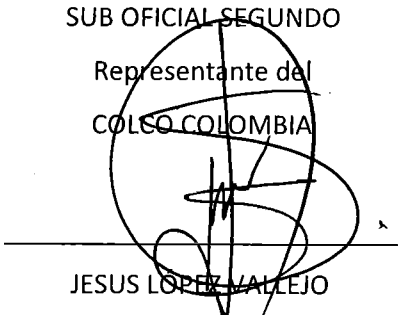
COLCO COLOMBIA


JAMES SCRUGGS

Program Manager, Naval Cooperation

and Guidance for Shipping

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA


JESUS LOPEZ VALLEJO

Capitán de Navío

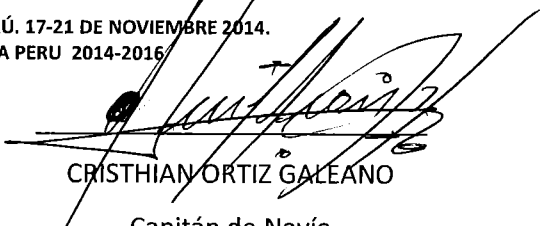
Representante del

COLCO MEXICO

**XI CONFERENCIA NAVAL INTERAMERICANA ESPECIALIZADA EN CONTROL
NAVAL DE TRAFICO MARITIMO. CNIE – CNTM.**

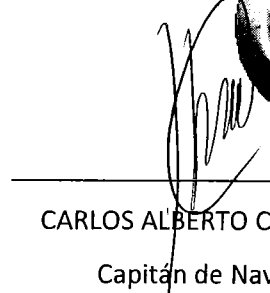
LIMA / PERÚ. 17-21 DE NOVIEMBRE 2014.
SECRETARIA PERU 2014-2016




CRISTHIAN ORTIZ GALEANO

Capitán de Navío

Asesor Paraguayo del CAMAS y
representante del
COLCO PARAGUAY


CARLOS ALBERTO COCCARO

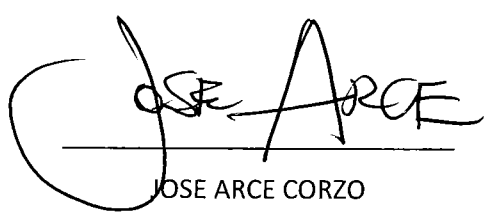
Capitán de Navío

Asesor Uruguayo del CAMAS y
representante del
COLCO URUGUAY


GONZALO CASTAÑEDA HERRERA

Teniente Primero

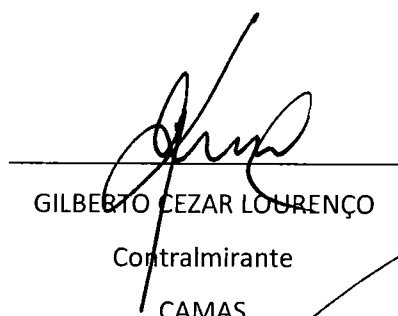
Representante de la
SECRETARIA RITN


JOSE ARCE CORZO

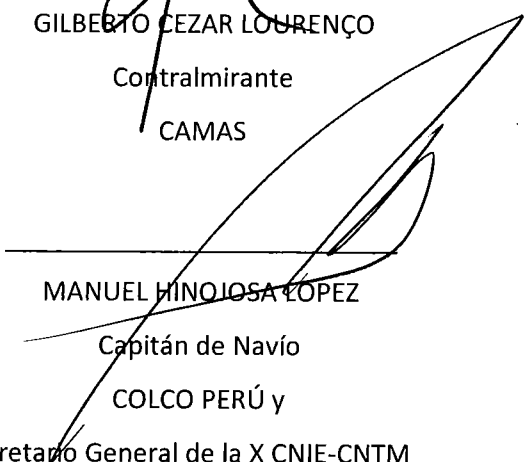
Capitán de Fragata

Representante de la

JUNTA INTERAMERICANA DE DEFENSA (JID)


GILBERTO CEZAR LOURENÇO

Contralmirante
CAMAS


MANUEL HINOJOSA LOPEZ

Capitán de Navío
COLCO PERÚ y

Secretario General de la X CNIE-CNTM